

Paulo Coelho

പൗലോ കോയ്ലോ

Manuscript Found in Accra

അക്രയിൽനിന്നും
കണ്ടെടുത്ത ലിഖിതങ്ങൾ

700 വർഷക്കാലമായി മറഞ്ഞുകിടന്നിരുന്ന ഒരു ലിഖിതം കണ്ടെടുക്കപ്പെടുന്നു. അനിവാര്യമായ പതനത്തെ അഭിമുഖീകരിക്കുന്ന ഒരു നഗരത്തിന്റെ അവസാന മോഡ്യങ്ങൾക്കുള്ള ഉത്തരം അതിലടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്.

നൂറ്റാണ്ടുകൾക്കു മുൻപ്, പുലർച്ചെ സംഭവിക്കാൻ പോകുന്ന അക്രമകാരികളുടെ അധിനിവേശത്തെ മനസ്സിൽ കണ്ടുകൊണ്ട് അക്രമ നഗരത്തിലെ ജനങ്ങൾ വൈകുന്നേരം ഒത്തുകൂടി. അപ്പോൾ അവിടെ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട ഒരാൾ അവരോട് തങ്ങളുടെ ഭീതികൾ അയാളുമായി പങ്കുവയ്ക്കാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. പകരമായി പ്രത്യാശയും ആശ്വാസവും അയാൾ വാഗ്ദാനം ചെയ്തു. ധൈര്യത്തെയും ഏകാന്തതയെയും വിശ്വസ്തതയെയും നഷ്ടങ്ങളെയും കുറിച്ചുള്ള തന്റെ അത്യുഗ്രമായ ഉൾക്കാഴ്ചകൾ ആ ജനങ്ങൾക്കായി അയാൾ പകർന്നേകി.

എക്കാലവും ഏതൊരു വ്യക്തിക്കും ജീവിതത്തിൽ അനുവർത്തിക്കാവുന്ന അമൂല്യദർശനങ്ങളായിരുന്നു അവ...

വിവർത്തനം: രമാ മേനോൻ

ക്രൈസ്തവ സിംഗിൾസ് സിംഗിൾസ് സിംഗിൾസ്

ഡിസിബുക്സ്

www.dcbbooks.com

നോവൽ



9 788126 411222



₹ 160

പൗലോ കോയ്ലോ • അക്രയിൽനിന്നും കണ്ടെടുത്ത ലിഖിതങ്ങൾ

T8M3 COE/A

825



Paulo Coelho

പൗലോ കോയ്ലോ



T8M3 COE/A

CASMTVK



825

Manuscript Found in Accra

അക്രയിൽനിന്നും
കണ്ടെടുത്ത ലിഖിതങ്ങൾ



825

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAKUNNU

Acc. No.....825..... Call No.....

This book should be returned on or before the
date last given below.

14-034 19 NOV 2016 14-034 25 JAN 2016 15-048 15 MAY 2018 16/33 18 SEP 2018		
---	--	--



പൗലോ കെയ്ലോ

ലോകത്ത് ഏറ്റവും കൂടുതൽ വായിക്കപ്പെടുന്ന ഏഴുത്തുകാരൻ.
ഓരോ നോവലിലും പുതിയൊരു വായനാസമൂഹത്തെക്കുറി
സ്തൃഷ്ടിക്കുന്ന രചനാപാടവം.



ഡിസി ജനുശതാബ്ദി
അവസാനിക്കാത്ത
ജീവിതത്തിന്റെ
ആദ്യത്തെ നൂറ് വർഷങ്ങൾ

പൗലോ കൊയ്ലോ

ലോകപ്രശസ്ത ബ്രസീലിയൻ സാഹിത്യകാരൻ. 1947-ൽ റിയോ ഓ ജനേറോയിൽ ജനിച്ചു. നാടകകൃത്തും നാടകസംവിധായകനുമായിരുന്നു. പോപ്പ് ഗായകസംഘങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പാട്ടുകളെഴുതിയിരുന്നു. പിന്നീട് പത്രപ്രവർത്തകനായും ടെലിവിഷൻ സീരിയലിന്റെ തിരക്കഥാകൃത്തായും പ്രവർത്തിച്ചു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ 160 രാജ്യങ്ങളിലായി 130 മില്യൻലധികം കോപ്പികൾ വിറ്റഴിഞ്ഞു. 2007-ൽ United Nations സമാധാനത്തിനുള്ള സന്ദേശവാഹകനായി അദ്ദേഹത്തെ നിയമിച്ചു. ഏറ്റവും കൂടുതൽ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ട ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ (ആൽകെമിസ്റ്റ്) കർത്താവെന്ന നിലയിൽ 2009-ൽ ഗിന്നസ് ബുക്കിൽ സ്ഥാനം നേടി. *The Alchemist, The Pilgrimage, Brida, The Valkyries, Maktub, By the River Piedra I Sat Down and Wept, The Fifth Mountain, Veronika Decides to Die, Manual of the Warrior of Light, Eleven Minutes, The Zahir, Like the Flowing River, The Witch of Portobello, Winner Stands Alone, Aleph, Manuscript Found in Accra* എന്നിവ പ്രശസ്ത കൃതികൾ.

രമോ മേനോൻ

1944 സെപ്തംബർ 10-ന് തൃശൂരിൽ ജനിച്ചു. പരേതനായ പുത്തേഴത്തു രാമമേനോന്റെ മകൾ. മുപ്പതുവർഷത്തോളം അഹമ്മദാബാദിൽ സ്കൂൾ ടീച്ചറായിരുന്നു. *സ്മാരകം, പൈതൃകം* എന്നീ കഥാസമാഹാരങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. പൗലോ കൊയ്ലോയുടെ *ആൽകെമിസ്റ്റ്*, *ഫിഫ്ത് മൗണ്ടൻ*, *ചെങ്കുത്താനും ഒരു പെൺകിടാവും*, *ഖാലിദ് ഹോസൈനിയുടെ കൈറ്റ് റണ്ണർ* എന്നിവ മലയാളത്തിലേക്കു തർജ്ജമ ചെയ്തു.

പൗലോ കൊയ്ലോയുടെ ഞങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച കൃതികൾ

നോവൽ

ആൽകെമിസ്റ്റ്

ഫിഫ്ത് മൗണ്ടൻ

സഹീർ

വെറോനിക്ക മരിക്കാൻ തീരുമാനിക്കുന്നു

പോർട്ടോബെല്ലോയിലെ മന്ത്രവാദിനി

ഇലവൻ മിനിറ്റ്സ്

വിജയി ഏകനാണ്

ബ്രിഡ

ചെങ്കുത്താനും ഒരു പെൺകിടാവും

വാൽകൈനീസ്: ദേവദൂതികളുമായൊരു സമാഗമം

പിദ്ര നദിയോരത്തിരുന്നു ഞാൻ തേങ്ങി

അലേഫ്

അക്രയിൽനിന്നും കണ്ടെടുത്ത ലിഖിതങ്ങൾ

അഡൽറ്റ്സി

ദർശനം

വെളിച്ചത്തിന്റെ പോരാളികൾ

തീർത്ഥാടനം

പൗലോ കൊയ്ലോ

അക്രയിൽനിന്നും കണ്ടെടുത്ത ലിഖിതങ്ങൾ

വിവർത്തനം

രമോ മേനോൻ



ഡി സി ബുക്സ്



MALAYALAM LANGUAGE
ORIGINAL PORTUGUESE TITLE
Manuscrito Encontrado Em Accra

ENGLISH TITLE
Manuscript Found in Accra

LITERATURE / FICTION
by Paulo Coelho

MALAYALAM TITLE
Accrayilnnum Kandedutha Likhithangal

Translated by Rema Menon
This edition was published by arrangement with Sant Jordi Asociados
Agencia Literaria S.L.U., Barcelona, Spain
<http://paulocoelhoblog.com>

Rights Reserved
First Published April 2013
2nd impression August 2014

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www.onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
D C Books-Current Books
Export Sales D C Press (P) Ltd., Kottayam, Kerala
D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Coelho, Paulo
Accrayilnnum kandedutha likhithangal/Paulo Coelho;
Malayalam translation/Rema Menon.

212 p., 21 cm.
ISBN 978-81-264-4111-2
Malayalam translation of 'Manuscript found in Accra' original in Portuguese
'Manuscrito encontrado em Accra.'

1. Portuguese novel. 2. Malayalam translation.
I. Tide. II. Title-English. III. Title-Portuguese. IV. Rema Menon.
869.3-dc22.

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form
or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-81-264-4111-2.

Printed in India
at D C Press (P) Ltd., Kottayam 686 012

D C BOOKS: THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION

₹ 160.00

435/14-15-Sl.No. 13811-dcb 5453-(2)3000-3550-08-14-Spb 18.1-p ag-r pp-d bs

കളങ്കമേൽക്കാതെ ഗർഭം ധരിച്ച
വിശുദ്ധ മറിയമേ നിന്റെ അരികിൽ
വരുന്നവർക്കായി പ്രാർത്ഥിക്കണമെ... ആമീൻ.

ജറുസലേമിന്റെ പുത്രിമാരേ, എനിക്കുവേണ്ടി
കരയരുത്. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി. നിങ്ങളുടെ
സന്താനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി കരഞ്ഞുകൊള്ളുക.

ലൂക്ക് 23: 28.

ആ അത്ഭുതത്തിനായി നന്ദി പ്രകാശിപ്പിച്ചു
കൊണ്ട്; എൻ. ആർ. എസ്. എമ്മിനുവേണ്ടി
ഒപ്പം തനിക്കു ലഭിക്കുന്ന അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഒരി
ക്കലും പാഴാക്കാത്ത മോണിക്ക ആന്ത്യംണിനും

ആമുഖവും അഭിവാദനവും

1945 ഡിസംബർ. രണ്ടു സഹോദരന്മാർ വിശ്രമിക്കാനുള്ള ഇടം തേടിനടക്കുന്നതിനിടയിൽ ഒരു ഗുഹയിൽ ചെന്നെത്തി. അവിടെ അവർ ഒരു കുടും നിറയെ പാപ്പിറസ്സുകൾ സൂക്ഷിച്ചുവെച്ചിരിക്കുന്നത് കാണാനിടയായി. ഈജിപ്റ്റിന്റെ ഉയർന്ന ഭാഗത്തായി സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന ഹറ ഡോം എന്ന പ്രദേശത്തായിരുന്നു ആ ഗുഹ. വാസ്തവത്തിൽ അവർ ഉടനെ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നത് സ്ഥലത്തെ അധികാരികളെ വിവരം ധരിപ്പിക്കുകയായിരുന്നു. അതായിരുന്നു നിയമം. എന്നാൽ അവർ തീരുമാനിച്ചത് പുരാവസ്തുക്കൾ വിലക്കുന്ന അങ്ങാടിയിൽചെന്ന് ആ എഴുത്തേതാലകൾ ഓരോന്നായി വിലക്കാനായിരുന്നു. അങ്ങനെയായാൽ അധികാരികളുടെ ശ്രദ്ധയിൽപ്പെടാതെ ഒഴിയാമെന്ന് അവർ വിചാരിച്ചു. പക്ഷേ, കുട്ടികളുടെ അമ്മയ്ക്കു ഭയമായി; ആ എഴുത്തേതാലകൾ മൂലം എന്തെങ്കിലും ദോഷഫലങ്ങൾ ഉണ്ടായാലോ! പുതിയതായി കണ്ടെടുത്ത ആ പാപ്പിറസ്സുകളിൽ കുറെ എടുത്ത് അവർ കത്തിച്ചുകളഞ്ഞു.

അതിനടുത്ത വർഷംതന്നെ സഹോദരന്മാർ രണ്ടു പേരും തമ്മിൽ കലഹിച്ചുപിരിഞ്ഞു. അതിനുള്ള കാരണം ചരിത്രത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തി കാണുന്നില്ല. ഏതായാലും അവരുടെ അമ്മ തീർച്ചയാക്കി; ആ കലഹത്തിന്